

Gemischter Chor

In stiller Nacht

(All through the night)

Volkswaise aus Wales
Satz und deutscher Text:
Stefan Fieser

Sehr langsam !

pp 1. Im - mer wenn ich an Dich den - ke, in stil - ler Nacht,
p 2. In Ge - dan - ken an die Lie - be, in stil - ler Nacht,
1. Sleep my love, and peace at-tend thee, All through the night;
2. While the moon her watch is kee-ping, All through the night;

wird es sein, dass ich be - den - ke wer dich be - wacht.
hof - fe ich, dass es so blie - be, lei - se und sacht.
Guar-dian an-gels God will lend thee, All through the night,
While the wea-ry world is slee-ping, All through the night,

Gestaltungsvorschlag:

Um den Charakter des Stückes zu unterstreichen, bietet sich an, dass die erste Strophe, mit Ausnahme des Zwischenteils, vom Sopran gesungen wird und die übrigen Stimmen summend begleiten.

a) Zwischenteil
Gemischter Chor

schlag ich mei-ne Au-gen nie-der, sin-gen Eng-el Lie-bes-lie-der
 mei-ne Träu-me auch am Ta-ge sind er-füllt von ei-ner Fra-ge:
Soft the drow-sy hours are cree-ping, Hill and vale in slum-ber stee-ping,
O'er they spi-rit gent-ly stea-ling, Vi-sions of de-light re-vea-ling

b) Zwischenteil
Männerchor

schlag ich mei-ne Au-gen nie-der, sin-gen Eng-el Lie-bes-lie-der
 mei-ne Träu-me auch am Ta-ge sind er-füllt von ei-ner Fra-ge:
Soft the drow-sy hours are cree-ping, Hill and vale in slum-ber stee-ping,
O'er they spi-rit gent-ly stea-ling, Vi-sions of de-light re-vea-ling

und mein Herz das sehnt sich wie-der, in stil-ler Nacht.
 ob die Sehn-sucht ich er-tra-ge, in stil-ler Nacht.
I my lo-ving vi-gil kee-ping, All through the night.
Breathes a pure and ho-ly fee-ling, All through the night.